

Elezioni europee 2004

Ortisei rispecchia la tendenza provinciale

La Provincia di Bolzano è rappresentata da tre mandati nel Parlamento Europeo fino all'anno 2009. Grazie alla regolamentazione per le minoranze, il candidato Michl Ebner del SVP ha raggiunto facilmente il suo mandato con un totale di 117.604 voti di partito in Alto Adige.

Per il partito dei Verdi entra in Parlamento Europeo Sepp Kusstatscher, la cui candidatura ha provocato notevoli cambiamenti rispetto alle ultime elezioni nel 1999. Per la prima volta nella storia la Svp scivola sotto il 50% dei voti in provincia mentre il partito dei Verdi raddoppia il proprio numero dei voti registrando un totale di

32.982 voti in Alto Adige. I Verdi hanno raggiunto due mandati in tutta Italia.

Per la prima volta la Provincia di Bolzano è rappresentata con una terza forza in Parlamento Europeo. La giornalista Lilli Gruber di Egna si è rivelata leader della lista Ulivo in due circoscrizioni. Con 33.116 voti in provincia e un totale di 10.119.909 voti in tutta Italia l'Ulivo raggiunge 25 mandati, Lilli Gruber è tra i candidati più votati.

A Ortisei la Svp resta il primo partito con il 50,6% dei voti, rispetto alla media gardenese di 57,9 % e la percentuale di 46,7 in Alto Adige. Un note-

Voti di preferenza:

eletti	Ortisei	totale*
Ebner Michl – Svp	732	92.836
Kusstatscher Sepp - Verdi	341	28.780
Gruber Lilli – L'Ulivo	218	321.324
Berlusconi Silvio – FI	81	428.574
Prodi Vittorio – L'Ulivo	19	122.805
Fini Gianfranco – AN	17	163.943
Bonino Emma - Pannella	15	49.782
Letta Enrico – L'Ulivo	12	175.629
Berlinguer Giovanni – L'Ulivo	8	147.789
Brunetta Renato – Forza Italia	7	90.526
Bossi Umberto – Lega Nord	5	93.454
Bertinotti Fausto – Rif C.	4	46.868
Zani Mauro – L'Ulivo	0	93.121
Carollo Giorgio – Forza Italia	0	56.055
De Poli Antonio - UDC	0	27.250

I 5 candidati non eletti con più preferenze a Ortisei

Detomas Giuseppe – L'Ulivo	98	28.764
Klotz Eva – Lega Autonomia	90	15.354
Mussner Thomas - Svp	30	501
Santini Giacomo – FI	10	34.148
Holzmann Giorgio - AN	9	8.730

* totale circoscrizione Nord-Est

Voti di lista	Ortisei			Provincia di Bolzano		Circoscrizione Nord-Est	
	voti	2004	rispetto 1999	2004	rispetto 1999	2004	seggi
Südtiroler Volkspartei	1.178	50,6%	-10,5%	46,7%	-9,2%	2,2%	1
Federazione dei Verdi	408	17,5%	+7,5%	13,1%	+6,4%	3,1%	1
Uniti nell'Ulivo	338	14,5%	+9,3%	13,2%	+5,6%	33,4%	5
Forza Italia	133	5,7%	-1,6%	6,8%	-1,4%	21,8%	3
Lega per l'Autonomia-All.Lom.	99	4,3%	-2,8%	6,3%	-0,1%	0,7%	0
Abol. dello scorp. Verdi Verdi	55	2,4%	/	1,0%	/	0,5%	0
Alleanza Nazionale	30	1,3%	0%	7,0%	+1,5%	8,9%	1
Ass.Pol.Naz.L. Pannella	22	0,9%	-2,8%	1,1%	-4,2%	2,6%	1
Lega Nord per l'ind.d.Padania	21	0,9%	-0,1%	0,7%	+0,3%	8,4%	1
Un.d.dem.cri. e Dem.d.Cen.	10	0,4%	-1,0%	0,4%	-0,4%	3,8%	1
Partito Pensionati	8	0,3%	-0,3%	0,4%	0%	1,1%	0
Italia dei Valori - Di Pietro	5	0,2%	/	0,6%	/	2,0%	0
Rifondazione Comunista	5	0,2%	-0,1%	1,0%	+0,1%	4,9%	1
Comunisti Italiani	4	0,2%	-0,1%	0,4%	+0,1%	2,2%	0
Rep.it. I Liberal Sgarbi	3	0,1%	0%	0,2%	+0,1%	0,7%	0
Patto Segni Sconamiglio	2	0,1%	/	0%	/	0,2%	0
Alleanza Popolare UDEUR	2	0,1%	0%	0,1%	0%	0,3%	0
M.S.F.Tric. – Fiamma Tricolore	2	0,1%	-0,1%	0,2%	-0,8%	0,4%	0
Movimento – Idea Sociale Rauti	1	0,0%	/	0,1%	/	0,1%	0
Partito Socialista Nuovo Psi	1	0,0%	/	0,2%	/	1,5%	0
Alternativa Sociale Mussolini	1	0,0%	/	0,4%	/	1,1%	0
Democ. Cristiana-Paese Nuovo	0	0,0%	/	0%	/	0,1%	0
Totale Voti Validi	2328			251.726			15
Totale votanti	2440	69,7%		266.452	72,0%	73,3%	

vole aumento si è registrato per i Verdi che si sono portati al 17,5 % nel nostro comune, percentuale superiore rispetto alla media dei tre comuni gardenesi ladini di 14,3% e al ottimo risultato provinciale di 13,1%.

La terza lista a Ortisei è l'Ulivo con 14,5%. Anche per l'Ulivo che aveva un candidato ladino, è stato registrato un notevole aumento (+9,3%) rispetto alle ultime elezioni europee. La media gardenese di 13,3% rispecchia la tendenza provinciale con 13,2% dei voti. Il partito al Governo Italiano, Forza Italia, ha il 5,7% dei voti a Ortisei. Percentuale inferiore rispetto alla media gardenese di 6,1% ed al risultato provinciale di 6,8%.

L'affluenza alle urne di Ortisei è aumentata rispetto al 1999 (65,3%) raggiungendo il 69,7%, percentuale superiore rispetto al dato di vallata di 67,8 %, però inferiore all'affluenza provinciale di 72,0%. Dei 3.503 chiamati alle urne a Ortisei, 1.063 non hanno fatto uso del proprio diritto democratico.

Alle prossime elezioni, che saranno probabilmente nel mese di maggio 2005 per il consiglio comunale, le sezioni 2, 3 e 4 resteranno nella scuola materna Salieta.

Scolina de Urtijèi

182 musc dla scolina

Na bona idea y truepa pascion à abù Egon Bernardi a mèter adum n poster cun duc i musc de chëi dla scolina de Urtijèi.

Danter mutans y mutons, maestres y personal à Bernardi abinà 182 persones dan si camera per pudèi mèter adum n collage de fotos che ie sèn drèt bel da cialé y che giaprà for n majer valor ti ani che vèn canche i mèndri crësc y devènta majeri. Per l bon garatè de chësta idea à nce judà pea la maestres Hannelore y Sabine, l graficher Simon Moroder, Ewald Moroder per l aiut finanziael tres la banca, y Samuel, l culaburadèur de Egon, che judà pea a livel tecnich. Duc chëi che ie sun l poster à giapà na copia n lecord ai tèmps dla scolina – tl ann 2004.

Kindersommer



Am 12. Juli öffnet der Kindersommer L' Pavel zum dritten Mal seine Tore. Über 40 Kinder pro Woche werden bis zum 15. August in zwei Gruppen betreut.

Schwerpunkt des heurigen Kindersommers ist der Sport: Klettern, Tennis, Schwimmen, Wandern stehen auf dem Programm. Wie es bereits Tradition ist, bildet das Kinderfest, das heuer am 22. August in St. Ulrich auf der „Luis Trenker – Promenade“ stattfinden wird, den Abschluss des Kindersommers. Nach der Hl. Messe können sich Kinder jeden Alters an den Spielen des VKE- Spielbusses erfreuen. Das Kinderfest wird unter dem Thema „Indianer“ stehen. Die Familien sind dazu herzlich eingeladen!

Dr. Elisabeth Baur
Assessorin für Soziales und Familie



(Foto Pertl/Uspl)

L assessèur provinziel y regiunel Florian Mussner y la referènta persunela Edith Ploner à nce pudù nresci velch de plù sun l servisc ntegrà tla Scolina Salieta.

Vijites dala Provinzia

Mussner y Stirner-Brantsch tla Salieta

Che la Scolina nueva de Urtijèi ne ie nia me drèt granda y bela, ma nce dassènn funzionela à ultimamènter pudù cunstaté doi aministradèures provinziei.

Ai 12 de mei à l assessèur provinziel y regiunel Florian Mussner abù ucajion de ancunté sculeies y maestres dla Scolina Salieta tla streda Roma per udèi co che la va l'atività tla struttura nueva. Ai 7 de juni à la presidènta dl Cunsèi provinziel Veronika Stirner-Brantsch pudù udèi la scolina de Urtijèi. Davia che la presidènta à ti ani passei nstèssa abù da nfé cun l mantenimènt dla scolines a Maran ie si marueia y lauda per la bona proieta-

zion dla Salieta states grandes. La dirijenta Hannelore Insam à te tramedoi ucajions pudù presenté la particularità de chësta scolina ladina. „I mèndri che ruva tla scolina à permò doi ani y mez, ntant che i majeri, che ne ie mo nia njeniei per la scola à bele sies ani, a chësta maniera ie la spana de età dassènn granda y iusta te chësta età iel mo de gran defrènzies danter i mutons“ a spiegà la dirijenta Hannelore. Tla scolina Salieta, cun la doi sezions che à gaipà lerch tla scola elementera, iel ndut 155 sculeies. De chisc ne iel 81 che reiona tudèsch a cèsa, 61 gherdèina, 9 talian y 4 d'au- tra rujenedes da ora dl'Europa.



La presidènta dl Cunsèi provinziel Stirner-Brantsch cun na grupa de mutons y mutans dla scolina, maestres y aministradèures.



Soziales – Schule

Für Sportvisiten anmelden

Bis 20 August haben die Sportvereine wieder die Möglichkeit die Sportvisiten im Sommer in St. Ulrich durchführen zu lassen.

Die Visiten werden in der Grundschule in der Scurciàstraße abgehalten. Zwecks Anmeldung sollen sich die Vereine an den Dienst für Sportmedizin in Bozen wenden (Tel. 0471-93 25 22). Weitere Informationen können bei der zuständigen Gemeindeassessorin Dr. Elisabeth Baur (Tel. 339-696 34 12) eingeholt werden.

Fünf erste Klassen in der Grundschule

Auch die Grundschule erhält im nächsten Schuljahr Zuwachs. Im Schuljahr 2004/05 werden 94 ABC-Schützen, eingeteilt in fünf Klassen, das erste Mal die Schulbank drücken.

Damit erhöht sich die Gesamtzahl der Schüler im nächsten Jahr auf 369 Schüler. Auch in den nächsten Jahren werden die Schülerzahlen weiter steigen, es werden 70 bis 80 Neueinschreibungen pro Jahr erwartet, sodass es ab der ersten bis zur fünften Klasse zur Einrichtung von vier Parallelklassen kommen wird. Auch die Schulreform hält Neuerungen bereit. So soll es bald in jeder Klasse einen Computer geben, um auch den Kleinsten den Zugang zu den neuen Medien zu ermöglichen. Ebenso soll mit der Schulreform der Unterricht der englischen Sprache erfolgen. Diese Neuerungen und die wachsende Schülerzahl stellen den Lehrkörper der Grundschule vor große Herausforderungen.

Dr. Elisabeth Baur
Sozial- und Schulassessorin

Steigende Bewohnerzahlen im Altersheim



Das neue Altersheim wurde vor etwas mehr als einem Jahr in Betrieb genommen. Seither haben die Anzahl der Heimbewohner und damit zusammenhängend auch die Zahl der Angestellten ständig zugenommen. Derzeit leben 53 Senioren im Altersheim „San Durich“, davon sind 8 selbständig, 6 bedürfen leichter Pflege und die restlichen Heimbewohner sind mittel bis schwer pflegebedürftig. Somit hat sich die Zahl der Heimbewohner im letzten Jahr um 19 erhöht. Sobald die Pflegestation im Altersheim in Betrieb genommen wird, werden weitere Heimplätze für Senioren zur Verfügung stehen.

Die Senioren werden von 4 Krankenschwestern, einer Physiotherapeutin, einer Pflegedienstleiterin, 17 Altenpflegerinnen bzw. Sozialassistentinnen und von zwei Freizeitgestalterinnen betreut. Die allgemeinen Dienste, wie z.B. Reinigungsarbeiten und die Wäscherei werden von sieben Angestellten übernommen. Für das leibliche Wohl der Heimbewohner und der Angestellten sorgen zwei Köche, die täglich ein abwechslungsreiches und auf die Heimbewohner abgestimmtes Menü auf den Tisch bringen.

In der Verwaltung sind neben dem Verwaltungsrat des Altersheimes Herr Alexander Kasslatter als Direktor und Frau Jone Insam tätig. Der Hausmeister kümmert sich um das Haus, den Garten und um die technischen Anlagen.

Die Senioren sind in geräumigen und heimeligen Ein- und Zweibettzimmern untergebracht. Es gibt in jedem Stock geräumige Aufenthaltsräume. Die Tagessätze, für welche die Heimbewohner selbst oder ihre Angehörigen aufkommen, betragen für ein Einzelzimmer 45,50 Euro und für ein Zweibettzimmer 42,80 Euro. Die Pflegekosten werden vom Land übernommen. Die Gemeinde St. Ulrich trägt nach dem Harmonisierungsgesetz für 11 Heimbewohner einen Teil der Aufenthaltskosten.

Das Altersheim bietet nach Anfrage allein stehenden Senioren die Möglichkeit zum Preis von 6,00 Euro das Mittagessen im Altersheim einzunehmen, außerdem werden über die Küche des Altersheims und der Aktion „Essen auf Rädern“ täglich mehrere Senioren zu Hause versorgt.

Dr. Elisabeth Baur
Sozial- und Schulassessorin



Glückwünsche

Die Gemeinde St. Ulrich gratuliert

Geburten

Lea Kostner, Lipstr. 2, geboren am 18.04.2004
Miriam Lardschneider, Sotriastr. 19/A, geb. am 18.04.04
Marvin Rieder, Reziastr. 211, geboren am 27.04.2004
Simon Vinzenz Demetz, Reziastr. 325, geb. am 08.05.04
Laura Runggaldier, Stufanstr. 21, geb. am 20.05.2004
Sara Thaler, Muredastr. 110, geboren am 27.05.2004
Nicole Marie Moroder, Muredastr. 34, geb. am 01.06.04
Vicky Pitscheider, Romstr. 23, geboren am 07.06.2004
Tommy Delucca, Soboschstr. 55, geb. am 08.06.2004
Francesca Prinoth, Scurciàstr 18, geb. am 15.06.2004

Trauungen

Michél Brugnoli und **Susanne Mair**, am 18.03
Laurent Stella u. **Waltraud Dorfmann**, am 01.05. in Mühlbach
Armin Lardschneider und **Veronika Comploi**, am 15.05.
Achim Vinatzer u. **Tanya Profunser**, am 22.05. in Corvara
Josef Pitschieler u. **Nilma Luzia Chaves da Silva**, am 26.05.
Stefan Kostner und **Tanja Schrott**, am 29.05. in Pufels
Andrea Ciechi und **Karin Gasser**, am 05.06.
Günther Perathoner u. **Tatiana Hofer**, am 05.06. in S.Christina
Simon Peter Moroder u. **Nicole Brunialti**, am 05.06. in Völs
Elisabeth Piccolruaz und **Stefan Wörz**, am 12.06.

Geburtstage

Zum 98. Geburtstag:

Filippina Rifesser – Pina da Stufan, am 17. Juli

Zum 97. Geburtstag:

Maria Geltrude Moroder Wwe. Moroder de Sodlieja, am 14. August

Zum 95. Geburtstag:

Camilla Prinoth Wwe. Moroder - Tannenheim, am 7. August

Zum 94. Geburtstag:

Delazzer Emilio – Ex-Splendit Royal, am 8. Juli

Zum 92. Geburtstag:

Marcello Egidi, am 11. Juli

Hildegard Quitta in Schnarf, am 15. Juli

Zum 90. Geburtstag:

Laura Delvai Wwe. Pasolli, am 19. Juli

Emma Moroder Wwe. Santifaller – de Gottfried, am 3. August

Anselmo Malsiner – de Prà, am 8. August

Zum 85. Geburtstag:

Mathilde Insam in Walpoth, am 7. Juli

Carlo Mahlknecht - Carmi, am 9. Juli

Josef Walpoth – da Minert, am 19. August

Geltrude Runggaldier Wwe. Insam – Tudi da Passua, am 26. August

Ermanno Rabanser, am 30. August

Zum 80. Geburtstag:

Maria Moroder Wwe. Fischnaller, am 14. Juli

Flora Greif-Prinoth in Messner – dala Plates, am 19. August

Anna Maria Mosna Wwe. Enrich, am 19. August



Todesfälle

Unser Beileid an die Verwandten

Max Emerich Langgartner, 77 Jahre, gest. am 31.03.04 in Bozen

Olga Senoner in Obletter, 50 Jahre, gest. am 10.05.04 in Bozen

Ludwina Prinoth Wwe. Rabanser – Gran Puent, 90 Jahre, gest. am 08.06.04 in Bozen

Otto Willi Pescosta - Salman, 60 Jahre, gestorben am 17.06.04

Roberto Prugger – Coi, 92 anni, 05.04.04

Anna Rottensteiner ved. Bernardi, 91 anni, il 10.04.04

Puscions dla vedla ferata

Da fauré ie I Chemun de Urtijëi patron di grunc dla vedla ferata. L gheom. Herbert Senoner à giapà la ncèria de cialé do sce la situazion purteda ite tl cataster stimenea cun la situazion che ie tla realtà. Ulache I mancia uniral te chësta ucajion metù pei de sëida nueves.

Per nfurmazions plu avisa sun chisc lëures possen cherdé su la dut. Lara Gallina (Tel. 0471-78 20 06) o passé diretamënter te ufize.



Die Prozesskostenhilfe

Personen, die selbst nicht das nötige Geld für die Verteidigung in einem Prozess besitzen, können ein Gesuch um kostenlosen Rechtsbeistand machen:

Für Zivil-, Verwaltungs- und Steuerverfahren sowie für Verfahren beim Rechnungshof und andere ist das diesbezügliche stempelfreie Gesuch auf dem entsprechenden Vordruck an den Ausschuss der Rechtsanwaltskammer (Gerichtsplatz 1, 39100 Bozen - Tel.: 0471 282 221) zu richten. Dort bekommt man auch die genauen Auskünfte.

Für Strafsachen ist das Gesuch an das zuständige Gerichtsam zu stellen.

Die Anspruchsberechtigung besteht bis zu einem steuerbaren Jahreseinkommen von höchstens 9.296 Euro (in den meisten Fällen wird auch das Einkommen des etwaigen Ehepartners und der mit den Antragsteller/Innen zusammenlebenden Angehörigen berücksichtigt).

Für ein bereits abgeschlossenes Verfahren kann nicht um Prozesskostenhilfe angesucht werden.

Wer zur Prozesskostenhilfe zugelassen wird, kann einen Rechtsanwalt aus den Listen der Anwälte für die Prozesskostenhilfe auswählen.

Das dem Verteidiger zustehende Entgelt wird dann vom Staat bezahlt.

Stefania Demetz a cë dla Copa dl Mond

La presidënta nueva dl Saslong Classic Club ie Stefania Demetz. I cumëmbri dl cumité de Copa dl Mond a lità, duc a una, la jëuna de Sëlva de 34 ani ala presidënza. Stefania Demetz vën do a si pere Erich che per 40 ani alalongia à deriet l cumité. Erich Demetz ie pra la senteda generela uni numinà presidënt unerer. Nscila nce si cumpani de viac da 40 ani nca y vize-presidënt Edmund Dellago.

Lascià l cunsëi do n grum d'ani à, giapan n gran aplaus da pert di cumembri, Max Schenk. N rapresentanza di ambolc de Gherdëina y Ciastel à Bruno Senoner de Santa Cristina reingrazià i pionieres dl schi. "Deberieda cun Tschucky Kerschbaumer à Demetz, Dellago y Schenk purtà i campionac dl mond te Gherdeina, ti dajan nscila n gran contribut al svilup economich tla valeda. Cun la Copa dl Mond, che vën metuda a ji da passa 30 ani, ai purta prò a fé cunëscer l' inuem de Gherdëina ora per dut l mond", à dit l ambolt Senoner. I cumëmbri nueves zapei ite te cunsëi ie Horst y Moritz Demetz, Manuela Perathoner, Zenz Schrott, Marcello Cobelli y Gernot Mussner.

1,2 Mio klickten „valgardenait“

Die offizielle Homepage des Tourismusverbandes Gröden zählte in etwas mehr als einem Jahr seit ihrer offiziellen Einführung täglich bis zu maximal 10.439 Besuchern. Dies ist weit mehr als jedes andere Portal in Südtirol in nur einem Jahr erreicht hat.

Von Oktober bis Dezember 2003 hatte www.valgardenait im Durchschnitt ca. 5000 Besucher („visits“), die Zählungen ergaben zudem, dass im Durchschnitt zwischen 5-10 Seiten angesehen wurden. Etwa 1/3 des „traffics“ fließt über die online Zimmerverfügbarkeit, die 24h aktualisiert abrufbar ist.

Das Portal wird kontinuierlich aktualisiert, und vom Layout aber auch von der Ablagegeschwindigkeit her optimiert. Im Vergleich zum Januar 2003 konnte eine Geschwindigkeitssteigerung der Texte, dank verschiedener Algorithmen, um ca. 20% verbessert werden.

Gröden hat wohl als einziger Tourismusverband in Südtirol einen eigenen Webverantwortlichen und investiert für den Internetauftritt und dessen Bewerbung insgesamt ca. 165.000 Euro jährlich.



Concessioni edilizie

Concessioni edilizie rilasciate nei mesi di aprile – maggio e giugno 2004

Muzzi Maria: Progetto per la ristrutturazione della casa di civile abitazione esistente – Via Meisules

Vinatzer Giovanni: Progetto per il cambiamento della destinazione d'uso del piano terra della casa di civile abitazione esistente – Via J.B.Purger.

Insam Carlo Lodovico: Progetto per il recupero a scopo abitativo del piano sottotetto della casa di civile abitazione esistente – Via Rezia

Walpoth Lidia – Rumerio Daniela: Progetto installazione pannelli solari sul tetto della casa di civile abitazione esistente – Via Rumanon

Investa GmbH: Progetto costruzione casa di civile abitazione nella zona di espansione "D7-Cademia" – Via Cademia

Cooperativa – S.Durich Soc.coop. a.r.l.: Progetto per la costruzione di un edificio residenziale per sei famiglie nella zona di espansione "D6-Socrep 2" – Via Sciron

Holz knecht Ute – Holz knecht Peter: Progetto di variante per la costruzione di due laboratori al piano terra della casa di civile abitazione esistente – Via Trebinger

Mahlknecht Bruno – Tapfer Mahlknecht Ingrid: Progetto demolizione e ricostruzione della casa di civile abitazione esistente – Via Stazione

Grossrubatscher Siegfried, Prinoth Lidia, Grossrubatscher Carmen, Grossrubatscher Isolde, Grossrubatscher Sieglinde: Progetto per

la messa in opera di pannelli solari sul tetto della casa di civile abitazione esistente – Via Doss

Società Fortuna S.n.c. di Pycha Norbert & Co.: Progetto per la costruzione di due balconi al Hotel Fortuna – Via Stazione

Moroder Riccardo: Progetto per la ristrutturazione del piano interrato e piano terra della casa di civile abitazione esistente – Via Scurcià

Comploj Heinz: Progetto di variante per la costruzione di abbaini e di un balcone al piano sottotetto della casa di civile abitazione esistente – Via Rezia

Kostner Edelberto Ermanno: Progetto per la costruzione di un abbaino e la ristrutturazione della casa di civile abitazione esistente – Via Sobosch

Ghetta Crepez Doris: Progetto di variante per la costruzione di un garage interrato nell'ambito del risanamento ed ampliamento della casa di civile abitazione esistente – Via Rasciesa

Comploj Francesco: Progetto allargamento dell'ingresso al garage interrato e la spartizione di un'unità immobiliare al secondo piano della casa di civile abitazione esistente – Via Meisules

Vanadis S.n.c. di Pitscheider Thomas & Co.: Progetto ampliamento qualitativo dell'esercizio ricettivo "Garni Vanadis" – Via J.B.Purger

Gherdëina S.r.l.: Progetto di variante per la costruzione di un complesso residenziale nella zona di espansione "D7-Cademia" – Via Cademia



Veranstaltungen im Monat August 2004

1	SO				
2	MO	7.45 Uhr	Kindergarten Scurcià	Beginn Kindersommer „Pavël“ 4. Woche	VKE GRÖDEN
3	DI		Circolo	Austellung von Ivo Rossi Sief; geöffnet vom 13.08.04 bis zum 29.08.04	Kreis für Kunst und Kultur
4	MI				
5	DO				
6	FR				
7	SA				
8	SO				
9	MO	7.45 Uhr	Kindergarten Scurcia	Beginn Kindersommer „Pavël“ 5. Woche	VKE GRÖDEN
10	DI	21.00 Uhr	Kirchplatz (bei schlechtem Wetter in der Grundschule St. Ulrich.)	Konzert der Musikkapelle St. Ulrich	Musikkapelle St. Ulrich
11	MI				
12	DO				
13	FR				
14	SA				
15	SO	9.00 Uhr	Kirchplatz	Maria Himmelfahrt Verteilung geweihter Blumensträuße	Trachtenverein St. Ulrich
16	MO				
17	DI				
18	MI	21.00 Uhr	Kirchplatz (bei schlechtem Wetter in der Grundschule St. Ulrich.)	Konzert der Musikkapelle St. Ulrich	Musikkapelle St. Ulrich
19	DO				
20	FR				
21	SA				
22	SO	10.00 Uhr	St.Ulrich Luis-Trenker-Promenade	Hl. Messe und Kinderfest	VKE Gröden
23	MO				
24	DI				
25	MI				
26	DO				
27	FR	19.30 Uhr	Cësa di Ladins	Eröffnung des Festes "50 Jahre Cësa di Ladins" mit einem Film und Konzert der Familie von Pradac	Union di Ladins de Gherdëina
28	SA	ab 10.00 Uhr	Cësa di Ladins	Tag der offenen Tür im Haus "Cësa di Ladins" und im Museum, traditionelle Speisen und Unterhaltungsmusik mit den Gruppen: Acajo, Geisler Duo, Die Ladiner und The Pëufla	Union di Ladins de Gherdëina
29	SO	9.00 Uhr	Cësa di Ladins	Morgengruß mit den Alphornbläsern und Heilige Messe in ladinischer Sprache	Union di Ladins de Gherdëina
		10.15 Uhr	Cësa di Ladins	Runder Tisch zum Thema: La rujneda de Gherdëina, si svilup, si adurvanza. mit Dr. David Lardschneider, Dr. Roland Verra und Dr. Heidi Siller	Union di Ladins de Gherdëina
		10 -12 Uhr	Cësa di Ladins	Tag der offenen Tür im Haus "Cësa di Ladins" und im Museum	Union di Ladins de Gherdëina
		11 -13 Uhr	Cësa di Ladins	Es spielt die Bömisches von Wolkenstein	Union di Ladins de Gherdëina
		20.30 Uhr	Cësa di Ladins	Presentation der CD "Gramofons" Ladinische Oldies	Union di Ladins de Gherdëina
30	MO				
31	DI				

Für nähere Informationen: Nëus Jëuni Gherdëina, Tel 0471-79 90 06



Veranstaltungen im Monat Juli 2004

1	DO				
2	FR				
3	SA	21.00 Uhr	Antoniusplatz Fußgängerzone Circolo	Kirchweihfest Feuerwehrvorführung Ausstellung von Ulrich Moroder : "Belau dut vërt" Geöffnet bis 18.07.04	FF FF Kreis für Kunst und Kultur
4	SO	9.00 Uhr	Pfarrkirche Antoniusplatz	Kirchtag: Heilige Messe Kirchweihfest	Kirchenchor St. Ulrich. FF
5	MO				
6	DI				
7	MI				
8	DO				
9	FR				
10	SA				
11	SO				
12	MO	7.45 Uhr	Kindergarten Scurcia	Beginn Kindersommer „Pavël“ 1. Woche	VKE GRÖDEN
13	DI				
14	MI				
15	DO				
16	FR	21.00 Uhr	Kirchplatz (bei schlechtem Wetter in der Grundschule St. Ulrich.	Konzert der Musikkapelle St. Ulrich	Musikkapelle St. Ulrich
17	SA				
18	SO				
19	MO	7.45 Uhr	Kindergarten Scurcia	Beginn Kindersommer „Pavël“ 2. Woche	VKE GRÖDEN
20	DI				
21	MI	21.00 Uhr	Fußgängerzone	Hochzeitszug	Trachtenverein
22	DO				
23	FR		Circolo	Ausstellung von Alfredo Colombo Geöffnet vom 23.07.04 bis 08.08.04	Kreis für Kunst und Kultur
24	SA				
25	SO				
26	MO	7.45 Uhr	Kindergarten Scurcia	Beginn Kindersommer „Pavël“ 3. Woche	VKE GRÖDEN
27	DI				
28	MI				
29	DO				
30	FR				
31	SA				

Für nähere Informationen: Nöus Jëuni Gherdëina, Tel 0471-79 90 06

Impressum

CHEMUN D'URTIJÈI - Nfurmazions - Vën ora uni 2 mënc - **Diretëur resp. y redatëur: Alexander Stuffer** - Cumité de redazion: dr. Elisabeth Baur, dr. Raimund Grossrubatscher, dr. Leander Moroder - Cunzet grafich: Pentagon - Stamparia: Athesiadruck Persenon - Reg. pra l Tribunal de Bulsan, nr. 18/96 - e-mail: pl.chemun@val-gardena.com